

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Вишневский Дмитрий Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.04.2025 11:55:50
Уникальный программный ключ:
03474917c4d012283e3ad796a48a5e70bf8da057

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДОНБАССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ДонГТУ»)

Факультет экономики, управления и лингвистического сопровождения
Кафедра теории и практики перевода



УТВЕРЖДАЮ
И.о. проректора
по учебной работе
Д.В. Мулов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

История, культура и литература стран второго иностранного языка
(наименование дисциплины)

45.05.01 Перевод и переводоведение
(код и наименование специальности)

Профессионально-ориентированный перевод
(специализация)

Квалификация лингвист-переводчик
(бакалавр/специалист/магистр)

Форма обучения очная
(очная, очно-заочная, заочная)

Алчевск, 2024

1 Цели и задачи дисциплины, её место в учебном процессе

Целью изучения дисциплины является изучение национальной специфики и особенностей отражения в литературе культуры народа изучаемого языка.

Задачи дисциплины:

- научиться анализировать мировоззренческие, социальные и личностные проблемы, поднятые в литературных произведениях;
- оценивать факты истории и культуры, отражённые в художественных произведениях;
- интерпретировать идейное содержание художественных произведений;
- идентифицировать основные литературные направления и жанры;
- определить особенности стиля и выделить языковые приёмы, характерные для разных авторов.

Дисциплина направлена на формирование универсальной компетенции (УК-5) выпускника.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Логико-структурный анализ дисциплины – курс входит в БЛОК 1 «Дисциплины (модули)», часть, формируемую участниками образовательных отношений подготовки студентов по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация «Профессионально-ориентированный перевод»).

Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода.

Основывается на базе дисциплин: «История», «История, культура и литература стран первого иностранного языка».

Является основой для изучения следующих дисциплин: научно-исследовательская работа студента, выпускная квалификационная работа.

Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студента для решения профессиональных задач деятельности, связанных с чтением и говорением на иностранном языке.

Курс является фундаментом для обеспечения всесторонней подготовки специалиста в области перевода, обучения культуре иноязычного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций; способствует расширению кругозора студентов, а также формированию их языковой ориентации; совершенствует тактическую подготовку по немецкому языку за счет расширения языкового кругозора.

Общая трудоёмкость освоения дисциплины для очной формы обучения составляет 2 зачётные единицы, 72 ак.ч. Программой дисциплины предусмотрены лекционные (18 ак.ч.), практические занятия (18 ак.ч.) и самостоятельная работа студента (36 ак.ч.).

Дисциплина изучается на 2 курсе в 3 семестре. Форма промежуточной аттестации – зачёт.

3 Перечень результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Процесс изучения дисциплины «История, культура и литература стран второго иностранного языка» направлен на формирование компетенции, представленной в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, обязательные к освоению

Содержание компетенции	Код компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5	<p>УК-5.1 Анализирует основные закономерности социально-исторического развития общества в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения в целях формирования уважительного отношения к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп.</p> <p>УК-5.2 Применяет знания особенностей межкультурного взаимодействия в практической деятельности; критически осмысливает и формирует собственную позицию по отношению к явлениям современной жизни с учетом их культурноисторической обусловленности.</p> <p>УК-5.3 Выбирает способ взаимодействия с людьми с учётом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения поставленных задач.</p> <p>УК-5.4 Формирует систему знаний, навыков и компетенций, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности, формированием духовно-нравственного и культурного фундамента развитой и цельной личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью своей Родины.</p>

4 Объём и виды занятий по дисциплине

Общая трудоёмкость учебной дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа.

Самостоятельная работа студента (СРС) включает проработку материалов лекций, подготовку к практическим занятиям, текущему контролю, выполнение индивидуального задания, самостоятельное изучение материала и подготовку к зачёту.

При организации внеаудиторной самостоятельной работы по данной дисциплине используются формы и распределение бюджета времени на СРС для очной формы обучения в соответствии с таблицей 2.

Таблица 2 – Распределение бюджета времени на СРС

Вид учебной работы	Всего ак.ч.	Ак.ч. по семестрам
		3
Аудиторная работа, в том числе:	36	36
Лекции (Л)	18	18
Практические занятия (ПЗ)	18	18
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
Курсовая работа/курсовой проект	-	-
Самостоятельная работа студентов (СРС), в том числе:	36	36
Подготовка к лекциям	4	4
Подготовка к лабораторным работам	-	-
Подготовка к практическим занятиям / семинарам	12	12
Выполнение курсовой работы / проекта	-	-
Расчетно-графическая работа (РГР)	-	-
Реферат	4	4
Домашнее задание	6	6
Подготовка к контрольной работе	-	-
Подготовка к коллоквиуму	-	-
Аналитический информационный поиск	5	5
Работа в библиотеке	3	3
Подготовка к зачёту	2	2
Промежуточная аттестация – зачёт (З)	3	3
Общая трудоёмкость дисциплины		
ак.ч.	72	72
з.е.	2	2

5 Содержание дисциплины

С целью освоения компетенции, приведённой в п.3 дисциплина разбита на 8 тем:

- тема 1 (Общая характеристика и портрет Германии)
- тема 2 (Германия в эпоху средневековья);
- тема 3 (Возрождение и Просвещение в Германии);
- тема 4 (Немецкая культура и литература XIX века: романтизм, реализм, натурализм);
- тема 5 (Особенности развития литературного процесса первой половины XX века);
- тема 6 (Литература Германии середины XX века);
- тема 7 (Литература второй половины XX века. Две картины мира. ГДР и ФРГ);
- тема 8 (Современный этап литературы Германии).

Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов для очной формы приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Виды занятий по дисциплине и распределение аудиторных часов

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.
1	Общая характеристика и портрет Германии	Роль страноведческой и лингвострановедческой компетенции в реализации адекватного общения и взаимопонимания представителей разных культур. Основные этапы истории страны изучаемого языка. Географическое положение стран изучаемого языка	2	Роль страноведческой и лингвострановедческой компетенции в реализации адекватного общения и взаимопонимания представителей разных культур. Основные этапы истории страны изучаемого языка. Географическое положение стран изучаемого языка	2	–	–
2	Германия в эпоху средневековья	Культура Германии в Средние века. Переход от романского к готическому стилю в архитектуре. Немецкий героический эпос: «Песнь о Нибелунгах» (XIII в.). Творчество миннезингеров. Вальтер фон дер Фогельвальде. Гартман фон Ауэ и Вольфрам фон Эшенбах. Мейстер Экхарт и немецкая мистическая теология	2	Франкское общество IV-IX вв. Древние германцы. Династия Меровингов. Эпоха Каролингов. Культура и политика Германии IX-XII вв. Оттоновская эпоха. Борьба с папством. Романский стиль в искусстве. Возникновение городов, формирование бюргерства. Поэзия немецких миннезингеров и вагантов. Рыцарство. Крестовые походы и рыцарские ордена. Германия	2	–	–

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.
				в XIII-XIV вв. Общая характеристика эпохи. Готический стиль в искусстве. Литература Германии раннего и зрелого Средневековья			
3	Возрождение и Просвещение в Германии	Германия в XV-XVI вв. Особенности немецкого Возрождения. Бюргерская и народная литература. Изобразительное и музыкальное искусство Германии XV-XVI вв. Немецкая Реформация. Германия в XVII в. Общая характеристика эпохи. Немецкая музыка и живопись XVII в. Литературная жизнь Германии XVII в. Германия в эпоху Просвещения. Общая характеристика эпохи. Немецкая классическая философия. Литература немецкого Просвещения. Архитектура и живопись	2	Возрождение в Германии. Эразм Роттердамский. Немецкая реформация. Бюргерская программа Реформации. Мартин Лютер. Крестьянская война в Германии. Германия в эпоху Просвещения. Литература немецкого Просвещения. Стиль барокко в немецкой архитектуре XVIII в. Немецкая музыка XVIII в. Культура Германии в XIX в. Романтизм в немецкой литературе первой трети XIX в. Немецкая музыка XIX в. Классицизм в немецкой архитектуре XIX в.	2	-	-

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.
		Германии XVIII в. Немецкая музыка XVIII в.					
4	Немецкая культура и литература XIX века: романтизм, реализм, натурализм	Германия в XIX в. Общественная и политическая жизнь Германии первой половины XIX в. Социально-экономическое развитие. Культурная жизнь Германии первой половины XIX в. Немецкая музыка первой половины XIX в. Общественная жизнь и культура Германии второй половины XIX в.	2	Романтизм в немецкой литературе первой трети XIX в. Немецкая музыка XIX в. Классицизм в немецкой архитектуре XIX в.	2	–	–
5	Особенности развития литературного процесса первой половины XX века	Германия в первой половине XX в. Политический контекст эпохи. Германия в первой мировой войне. Литература на переломе (экспрессионизм). Школы модернизма. Веймарская республика.	2	Общая характеристика литературного процесса первой половины XX века. Югендстиль. Модернизм как культурологическая категория и тип творческого мировоззрения. Творческий художественный подъем и калейдоскопичность картины культурной жизни Веймарской республики в 20-е гг.	2	–	–

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Темы практических занятий	Трудоёмкость в ак.ч.	Тема лабораторных занятий	Трудоёмкость в ак.ч.
6	Литература Германии середины XX века	Германия во второй мировой войне. Основные тенденции развития искусства Германии середины XX в. Литература Германии середины XX в. Искусство Третьего Рейха	4	Литература Германии середины XX века. Антивоенные романы Э.М. Ремарка. Драматургическое новаторство и влияние Брехта на мировой театр	4	–	–
7	Литература второй половины XX века. Две картины мира. ГДР и ФРГ	Советская и западные оккупационные зоны. Разделение страны в 1949 г. и создание двух независимых германских государств (ФРГ и ГДР)	2	Немецкая литература: Г. Бёлль, Г. Грасс, П. Хандке, П. Зюскинд, В. Кёппен. Группа «47» – литература руин	2	–	–
8	Современный этап литературы Германии	Политический контекст эпохи. Особенности социально-экономического развития. Немецкая литература. Живопись и архитектура Германии. Немецкая музыка	2	Культура и искусство объединенной Германии на современном этапе	2	–	–
Всего аудиторных часов			18		18	–	

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

6.1 Критерии оценивания

В соответствии с Положением о кредитно-модульной системе организации образовательного процесса ФГБОУ ВО «ДонГТУ» (<https://www.dstu.education/sveden/eduQuality>) при оценивании сформированности компетенций по дисциплине используется 100-балльная шкала.

Перечень компетенций по дисциплине и способы оценивания знаний приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Перечень компетенций по дисциплине и способы оценивания знаний

Код и наименование компетенции	Способ оценивания	Оценочное средство
УК-5	зачёт	Комплект контролирующих материалов для зачёта

Всего по текущей работе в семестре студент может набрать 100 баллов, в том числе:

- тестовый контроль или устный опрос на практических занятиях или лекциях (2 работы) – всего 40 баллов;
- практические работы – всего 40 баллов;
- за выполнение реферата (индивидуального задания) – всего 20 баллов;

Зачёт выставляется автоматически, если студент набрал в течение семестра не менее 60 баллов и отчитался за каждый вид работы. Минимальное количество баллов по каждому из видов текущей работы составляет 60% от максимального значения.

Зачёт по дисциплине «История, культура и литература стран второго иностранного языка» проводится по результатам работы в семестре. В случае если полученная в семестре сумма баллов не устраивает студента, во время зачетной недели он имеет право повысить итоговую оценку в форме устного собеседования по приведенным ниже вопросам (п.п. 6.5) либо в результате тестирования.

Шкала оценивания знаний при проведении промежуточной аттестации приведена в таблице 6.

Таблица 6 – Шкала оценивания знаний

Сумма баллов за все виды учебной деятельности	Оценка по национальной шкале зачёт/экзамен
0-59	Не зачтено/неудовлетворительно
60-73	Зачтено/удовлетворительно
74-89	Зачтено/хорошо
90-100	Зачтено/отлично

6.2 Домашнее задание

В качестве домашнего задания студенты выполняют: работу над составлением конспекта изученного материала; подготовку доклада по материалам лекции.

В качестве индивидуального задания студенты очной формы готовят реферат или презентацию на одну из приведённых ниже тем.

6.3 Темы для рефератов (презентаций) – индивидуальное задание

Одним из требований к результатам освоения дисциплины «История, культура и литература стран второго иностранного языка» является составление и защита реферата по следующим темам курса:

- 1) Немецкая литература XX века между двумя мировыми войнами. Характеристика периода. Основные направления, тенденции, жанры.
- 2) Модернизм как комплекс литературных направлений.
- 3) Дегуманизация – основная тенденция в современном искусстве.
- 4) Черты модернизма в литературе. Особенности структуры модернистского текста.
- 5) Ф. Кафка и эстетическая концепция экспрессионизма.
- 6) Тема «человек и культура» в новеллах Т. Манна.
- 7) Принцип контрапункта в литературе (на материале прочитанных фрагментов из романа Т. Манна «Доктор Фаустус»).
- 8) Концепция мира и человека в романах Г. Гессе (на материале одного из прочитанных произведений).
- 9) Эпический театр Б. Брехта – теория и практика (раскрыть основные положения на материале одной из прочитанных пьес).
- 10) Основные тенденции современной немецкой литературы.
- 11) Основные тенденции развития современной прозы.

12) Постмодернизм как общеэстетический феномен современной западной культуры.

6.4 Оценочные средства для самостоятельной работы и текущего контроля успеваемости

Целью текущего контроля успеваемости студентов является проверка, контроль и оценка динамики уровня развития профессиональной компетенции. Текущий контроль осуществляется преподавателем дисциплины при проведении занятий в форме проверки контрольных работ, тестов, собеседования и сообщений.

Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках контроля знаний

Вопрос	Вариант ответа
Задание № 1 (выберите один вариант ответа) Фиксация художником субъективных впечатлений от окружающей действительности – основной принцип:	1) эстетизма 2) символизма 3) импрессионизма 4) натурализма
Задание № 2 (выберите один вариант ответа) Биографию четырех поколений одной немецкой семьи воссоздал в своем романе:	1) Г. Манн 2) Э.М. Ремарк 3) Т. Манн 4) Г. Бёлль
Задание № 3 (выберите один вариант ответа) На каком музыкальном инструменте играла сестра Грегора (новелла Кафки «Превращение»)?	1) на арфе 2) на гитаре 3) на фортепиано 4) на скрипке
Задание № 4 (выберите один вариант ответа) От лица Пауля Боймера ведется повествование в романе:	1) Э.М. Ремарка «На западном фронте без перемен» 2) Т. Манна «Будденброки» 3) А. Камю «Посторонний» 4) Э. Хемингуэя «Прощай, оружие!»
Задание № 5 (выберите один вариант ответа) Художественная литература и философия переходят друг в друга у:	1) экзистенциалистов 2) импрессионистов 3) символистов 4) постмодернистов
Задание № 6 (выберите один вариант ответа)	1) Т. Уильямса 2) С. Беккета

Вопрос	Вариант ответа
Зонги являются составной частью пьес	3) Э. Ионеско 4) Б. Брехта
Задание № 7 (выберите один вариант ответа) Принцип очуждения является новаторской находкой:	1) М. Пруста 2) Т. Манна 3) Б. Брехта 4) Т. Драйзера
Задание № 8 (выберите три варианта ответа) Среди идей «эпического театра» Брехта главными положениями являются:	1) театр должен быть философским 2) театр должен быть документальным 3) театр должен быть феноменальным 4) театр должен давать очуждению картину действительности
Задание № 9 (выберите три варианта ответа) Детьми мамы Кураж являются:	1) Эйлиф 2) Швейцеркас 3) Катрин 4) Густав
Задание № 10 (выберите один вариант ответа) Образ-мотив дороги занимает важное место в структуре произведения:	1) «На Западном фронте без перемен» 2) «Мамаша Кураж и её дети» 3) «Город за рекой» 4) «Волшебная гора»
Задание № 11 (выберите один вариант ответа) В период Веймарской республики большую популярность приобрело творчество	1) романтистов 2) антифашистов 3) экспрессионистов 4) утопистов
Задание № 12 (выберите один вариант ответа) В произведениях Т. Манна и Л. Фейхтвангера содержится острая критика буржуазного общества.	1) Да 2) Нет
Задание № 13 (выберите один вариант ответа) Произведения авторов периода Веймарской республики свидетельствуют об их политических взглядах.	1) Да 2) Нет
Задание № 14 (выберите один вариант ответа) Писатель, создатель образа «маленького человека»:	1) Г. Фаллада 2) Г. Манн 3) Г. Гессе

6.5 Перечень тем для подготовки к промежуточной аттестации (зачёту)

- 1) Особенности немецкого героического эпоса. «Песнь о Нибелунгах».
- 2) Немецкая рыцарская лирика. Поэзия Вальтера фон Фогельвейде.
- 3) Жанр фаблю и средневековая городская литература.
- 4) Этапы развития средневековой драматургии.
- 5) Культурные факторы эпохи Возрождения. Гуманизм.
- 6) Северное Возрождение. Гуманизм и Реформация.
- 7) Гуманизм Эразма Роттердамского.
- 8) Немецкий гуманизм XVI в. «Письма темных людей» и литературная деятельность Ульриха фон Гуттена.
- 9) Драматургия Георга Бюхнера.
- 10) Поэтика романа Ремарка «На западном фронте без перемен».
- 11) Проблематика романа Т. Манна «Будденброки».
- 12) Композиция романа Т. Манна «Волшебная гора».
- 13) Образ Дидериха Геслинга в романе Г. Манна «Верноподданный».
- 14) Антифашистский роман А. Зегерс «Седьмой крест».
- 15) Композиция романа Г. Бёлля «Бильярд в половине десятого».
- 16) Теория «эпического театра» Б. Брехта.
- 17) Новеллы Томаса Манна о писателе.
- 18) Романтическая традиция и новаторство в романе П. Зюскинда «Парфюмер».
- 19) Тема добра и зла в трагедии Гёте «Фауст».
- 20) Почему госпожа Глупость избрана главной героиней бессмертного произведения Эразма Роттердамского?
- 21) Актуален ли сегодня образ Цахеса? (по новелле-сказке Гофмана)
- 22) Немецкий романтизм. Основные художественные идеи и принципы их отражение в литературе.
- 23) Немецкий реализм: полемика с романтизмом, собственные художественные средства в познании мира и человека.
- 24) Ранний немецкий романтизм.
- 25) Роман Новалиса «Генрих фон Офтердинген».
- 26) Поздний немецкий романтизм.
- 27) Драматургия Генриха фон Клейста.
- 28) Эстетические взгляды Гофмана.
- 29) Поэтика гротеска и новелла-сказка Гофмана «Крошка Цахес».
- 30) «Бурный» сентиментализм Гете. «Страдания юного Вертера».
- 31) Лирика Гете («Римские элегии» и «Западно-восточный диван»).

Баллады Гете и их своеобразие.

32) Диалектика добра и зла и философский смысл эволюции героя в «Фаусте» Гете.

33) Эстетические проблемы и смысл композиции драмы «Фауст».

34) Романтизм в Германии: характеристика общественно-политической жизни Германии начала XIX века. Йенские романтики (братья Ф. и А. Шлегели, Новалис, Тик): основы эстетической позиции.

35) Гейдельбергские романтики (бр. В. И Я. Гримм, Л. Арним и К. Brentano): характер эстетических взглядов, своеобразие художественных произведений.

36) Свообразие романтизма в творчестве Э.-Т. А. Гофмана. Художественное своеобразие новеллы-сказки «Золотой горшок».

37) Художественная специфика сказки Гофмана «Крошка Цахес».

38) Проблематика и поэтика романа Э.-Т.-А. Гофмана «Житейские воззрения кота Мурра».

39) Поэзия Генриха Гейне.

40) Поэма Гейне «Германия. Зимняя сказка».

41) Поэтика романа Г. Манна «Верноподданный».

42) История гибели одного семейства в романе Т. Манна «Будденброки».

43) Антивоенный роман Генриха Бёлля «Бильярд в половине десятого»

44) Антифашистская литература Германии второй половины 20 века.

45) Что такое техника монтажа?

46) Надежда и абсурд в жизни героев Ф. Кафки.

47) Семантика «превращения» у Ф. Кафки.

48) Внутренняя жизнь человека в романе Г. Гессе «Степной волк».

49) Основная идея драмы Б. Брехта «Мамаша Кураж и её дети».

50) Концепция героя в литературе «потерянного поколения».

6.6 Примерная тематика курсовых работ

Курсовые работы не предусмотрены.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Рекомендуемая литература

Основная литература

1. Лошакова, Т. В., Лошаков, А. Г. Зарубежная литература XX века (1940-1990 гг.) : практикум [Электронный ресурс] : учебное пособие. — Москва: ФЛИНТА, 2021. — 326 с. — Режим доступа: URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57992> (дата обращения: 20.06.2024г.)

2. Осьмухина, О.Ю. История зарубежной литературы XVII-XVIII веков: учебник для вузов / О.Ю. Осьмухина. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 171 с. — Текст электронный. — Режим доступа: URL: <http://urait.ru/bcode/470724> (дата обращения: 20.06.2024г.)

Дополнительная литература

3. Леонова, Е.А. Немецкая литература XX века. Германия, Австрия : учеб. пособие / Е.А. Леонова. — М. : Флинта : Наука, 2010. — 360 с. https://moodle.dstu.education/pluginfile.php/254924/mod_resource/content/1/Леонова%20Е.%20А_Немецкая%20литература.pdf (дата обращения: 20.06.2024г.)

7.2 Базы данных, электронно-библиотечные системы, информационно-справочные и поисковые системы

1. Научная библиотека ДонГТУ : официальный сайт. — Алчевск. — URL: <http://library.dstu.education> — Текст : электронный.

2. Научно-техническая библиотека БГТУ им. Шухова : официальный сайт. — Белгород. — URL: <http://ntb.bstu.ru/jirbis2/> — Текст : электронный.

3. Консультант студента : электронно-библиотечная система. — Москва. — URL: <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x> — Текст : электронный.

4. Университетская библиотека онлайн : электронно-библиотечная система. — URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red — Текст : электронный.

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническая база обеспечивает проведение всех видов деятельности в процессе обучения, соответствует требованиям ФГОС ВО.

Материально-техническое обеспечение представлено в таблице 7.

Таблица 7 – Материально-техническое обеспечение

Наименование оборудованных учебных кабинетов	Адрес (местоположение) учебных кабинетов
<p>Аудитории для проведения практических занятий, для самостоятельной работы: Количество посадочных мест – 18 шт. Доска для написания мелом</p>	<p>ауд. <u>415</u> корп. <u>пятый</u></p>
<p><i>Компьютерный класс (25 посадочных мест)</i>, оборудованный учебной мебелью, компьютерами с неограниченным доступом к сети Интернет, включая доступ к ЭБС Интерактивная доска для проведения конференций, олимпиад SMART Акустическая система USB AUDIA SYSTEM Проектор BENG-MS-503 – 1 шт. Оптический узел – 1шт. Персональный компьютер – 17 шт.</p>	<p>ауд. <u>519</u> корп. <u>пятый</u> компьютерный класс учебно-научной лаборатории «Технического перевода»</p>

Лист согласования РПД

Разработал
старший преподаватель кафедры
теории и практики перевода
 (должность)



М.Н. Мрачковская
 (Ф.И.О.)

(должность)

(подпись)

(Ф.И.О.)

и.о. заведующего кафедрой
 теории и практики перевода



В.П. Каткова
 (Ф.И.О.)

Протокол № 12 заседания кафедры
 теории и практики перевода

от 01.07.2024 г.

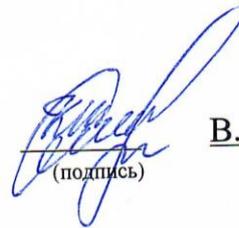
и.о. декана факультета
 экономики, управления
 и лингвистического сопровождения



Э.Р. Самкова
 (Ф.И.О.)

Согласовано

Председатель методической
 комиссии по специальности
 45.05.01 Перевод и переводоведение



В.П. Каткова
 (Ф.И.О.)

Начальник учебно-методического центра



О.А. Коваленко
 (Ф.И.О.)

Лист изменений и дополнений

Номер изменения, дата внесения изменения, номер страницы для внесения изменений	
ДО ИЗМЕНЕНИЙ:	ПОСЛЕ ИЗМЕНЕНИЙ:
Основание:	
Подпись лица, ответственного за внесение изменений	